Zohreh Samimi (Ava)

Computational Linguistics Graduate Student | NLP & Healthcare AI Specialist

+46-(0)76-020-2790
z.samimi1981@gmail.com
https://github.com/Ava1981
https://github.com/Jalalimoghaddam
https://www.linkedin.com/in/zohreh-samimi-835172a0/
https://www.proz.com/profile/1792990

Computational Linguistics graduate student with 15+ years of experience in healthcare communication and medical localization. Interested in applying Natural Language Processing, Large Language Models, Retrieval-Augmented Generation, and Explainable AI to healthcare and public health challenges. Experienced in multilingual healthcare AI systems, medical knowledge retrieval, and user-centered digital health applications.

WORK EXPERIENCE

Medical Localization & Language Specialist | 2010 – Present

- Localized healthcare, pharmaceutical, and digital health content from English and Swedish into Persian, ensuring linguistic accuracy, cultural appropriateness, and compliance with medical terminology standards.
- Adapted patient-facing health information to improve accessibility, readability, and user comprehension across diverse audiences.
- Performed UI, software, and in-app localization for multilingual digital platforms, including right-to-left (RTL) language adaptation.
- Managed terminology resources, translation memories, and quality assurance workflows using CAT tools such as SDL Trados and MemoQ.
- Collaborated with healthcare and technology stakeholders to support effective multilingual communication and culturally sensitive content delivery.

Medical Interpreter (Over-the-Phone)

- Facilitated communication between healthcare providers and patients in multilingual clinical settings.
- Maintained confidentiality while handling sensitive medical and patient data in accordance with healthcare privacy requirements (HIPAA-trained).
- Supported effective cross-cultural communication in healthcare interactions.

EDUCATION

Gothenburg University
September 2024 – June 2026

MA - Computational Linguistics (Natural Language Processing)

Kristianstad University
September 2023 – June 2024

Software Development selected Courses

Ferdowsi University
September 2009 – May 2016

MA – Linguistics

LANGUAGES

- Farsi (native)
- English (fluent)
- Swedish (B2 – professional working proficiency)

PROJECTS

Conversational Digital Therapeutics | AI Healthcare Project

- Designed and evaluated a multilingual RAG-based healthcare assistant using trusted medical sources..
- Implemented retrieval-augmented generation with grounded responses from curated medical sources (ADA, WHO, NHS, 1177).
- Built multilingual support (English, Persian, Swedish) with RTL handling and language-aware responses.
- Designed safety mechanisms including symptom analysis, emergency detection, and source-based medical response constraints.
- Deployed the application to production using Render and Streamlit Cloud.

RESEARCH INTERESTS

Healthcare AI
Explainable AI (XAI)
Large Language Models
Multilingual NLP
Retrieval-Augmented Generation

SKILLS

AI & Machine Learning

- NLP
- Transformers
- Hugging Face
- LangChain
- Retrieval-Augmented Generation (RAG)
- LLM Applications
- Explainable AI (basic familiarity)

Programming

- Python
- SQL
- Git
- FastAPI
- Streamlit

Data Analysis

- Data preprocessing
- Text analytics
- Information retrieval
- Evaluation methodologies